










Code	92732	92732	92732	92732
	 Sicherheitshinweise	 Safety instructions	 Consignes de sécurité	 Veiligheidsinstructies
	Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von Elektrofachkräften oder von unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft entsprechend den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden.	Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.	Travailler sur un réseau ne s'improvise pas, seul un electricien qualifié et habilité doit effectuer ce raccordement.	Werkzaamheden aan elektrische installaties mogen alleen door gekwalificeerde installateurs of geschoold personeel uitgevoerd worden en dit in overeenstemming met de elektrotechnische voorschriften.
	Vor Montage Leitung spannungsfrei schalten! Dieses Gerät ist nicht zum Freischalten geeignet.	Disconnect supply before installing! This device is not to be used to isolate other equipment from the mains supply.	Avant de commencer l'installation, assurez-vous que l'alimentation est coupée. Cet appareil ne doit pas être utilisé pour isoler d'autres appareils de l'alimentation secteur.	Netspanning uitschakelen alvorens te beginnen met de montage. Dit toestel mag niet gebruikt worden om de aangesloten apparaten te isoleren van de voedingspanning.
	DALI ist nicht SELV – Es gelten die Installationsvorschriften für Niederspannung. Die DALI-Schraubklemmen dürfen nicht an 230 VAC angeschlossen werden!	DALI is not SELV – the installation instructions for low voltage apply. The DALI screw clamps must not be connected to 230 VAC!	DALI est différent de SELV – Les prescriptions d'installation pour basse tension doivent être respectées. Les bornes DALI ne doivent pas être raccordées à 230 VCA!	DALI is niet SELV – De voorschriften voor laagspanningsinstallaties zijn van toepassing. De DALI-schroefklemmen mogen niet op 230 VAC worden aangesloten!
	Lesen Sie dieses Beiblatt und die Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Die Kenntnis dieser Dokumente gehört zur bestimmungsgemäßen Verwendung!	Read this supplementary sheet and the operating instructions before putting the device into operation. Knowledge of these documents is part of the intended use!	Avant la mise en service de l'appareil, veuillez lire cette fiche complémentaire et le mode d'emploi de l'appareil. La connaissance de ces documents fait partie d'une utilisation conforme !	Lees dit aanvullende blad en de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat in gebruik neemt. Kennis van deze documenten maakt deel uit van het beoogde gebruik!
	<b>Funktion</b>	<b>Function</b>	<b>Fonctionnement</b>	<b>Functie</b>
	DALI-Tastermodul mit 4 binären Eingängen und integriertem BLE-Gateway zur versteckten Montage hinter UP-Einsätzen.	DALI pushbutton module with 4 binary inputs and integrated BLE gateway for hidden mounting behind flush mount switches.	Module bouton-poussoir DALI avec 4 entrées binaires et passerelle BLE intégrée pour montage caché derrière un interrupteur encastré.	DALI drukknopmodule met 4 binaire ingangen en geïntegreerde BLE gateway voor verborgen montage achter inbouwchakelaars.
	Das Gerät wird über den DALI-Bus mit Spannung versorgt. Die Parametrierung der DALI-LINK-Lösung erfolgt über Bluetooth mit einem Smartphone und der B.E.G. DALI-LINK App. In der Werkseinstellung schaltet jeder Eingang mittels eines kurzen Schließ-impulses das Licht im Broadcast-Verfahren an und aus. Voller Funktionsumfang ist mit Zubehör aktivierbar. Langes Drücken >10 Sekunden auf den Resetknopf bewirkt ein Reset des Passworts (Werkseinstellung: 123456).	The device is supplied with operating voltage via the DALI bus. DALI-LINK can be parameterised via Bluetooth using a smartphone and the B.E.G. DALI-LINK app. In factory mode, each input switches the light in broadcast on and off by means of a short closing impulse. The complete functional range can be activated using accessory. A long press >10 seconds on the reset button resets the password (factory setting: 123456).	L'appareil est alimenté uniquement par le bus DALI. Le paramétrage de la solution DALI-LINK est effectué via Bluetooth en utilisant un smartphone et l'appli B.E.G. DALI-LINK. Dans la configuration d'usine, chaque entrée allume et éteint la lumière en mode broadcast par une brève impulsion de fermeture. Toutes les fonctions peuvent être activées à l'aide d'accessoires. En appuyant le bouton « Reset » pour plus de 10 secondes, le mot de passe est réinitialisé (réglage d'usine : 123456).	Het toestel wordt alleen door de DALI bus van spanning voorzien. DALI-LINK kan worden geparametriserd via Bluetooth met een smartphone en de B.E.G. DALI-LINK app. Met de fabrieksinstelling schakelt elke ingang het licht in broadcast aan en uit door een korte sluitimpuls. Volledige functionaliteit kan worden geactiveerd met accessoires. Door >10s op de „reset“ knop te drukken, wordt het paswoord gereset (fabrieksinstelling: 123456).

92732

**DE** DALI-LINK App

**UK** DALI-LINK App

**FR** DALI-LINK App

**NL** DALI-LINK App



Installieren Sie die aktuelle Version der DALI-LINK App auf ihrem iOS-, oder Android-Smartphone.

Install the latest version of the DALI-LINK app on your iOS or Android smartphone.

Installez la dernière version de l'application DALI-LINK sur votre smartphone iOS ou Android.

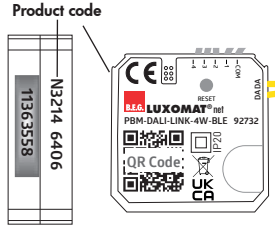
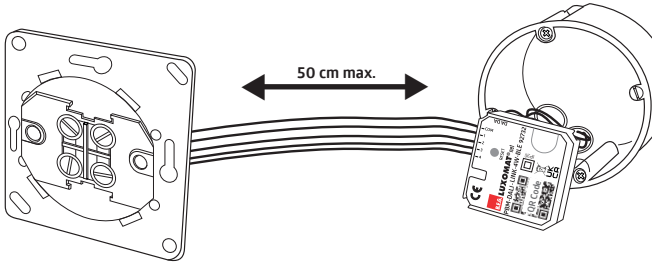
Installeer de actuele versie van de DALI-LINK app op uw smartphone met iOS of Android.

Montage

Mounting

Montage

Montage



**EU-Konformitätserklärung**

**EU Declaration of conformity**

**Déclaration de conformité UE**

**EU-conformiteitsverklaring**



Das Produkt erfüllt die Richtlinien über  
 1. die elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU)  
 2. die Niederspannung (2014/35/EU)  
 3. die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (2011/65/EU) und (2015/863/EU)

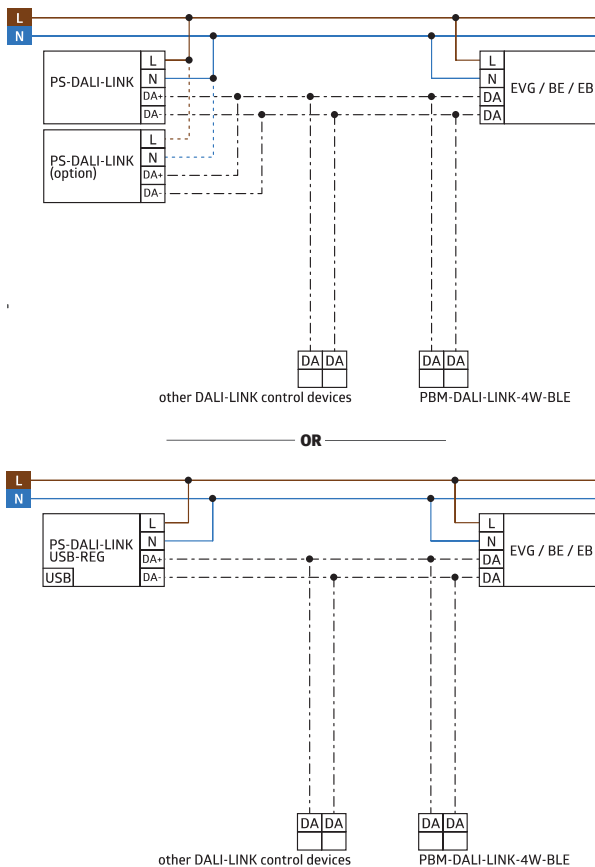
This product respects the directives concerning  
 1. Electrical Equipment Safety Regulation 2016  
 2. Electromagnetic Compatibility Regulation 2016  
 3. The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation 2012

**Contact**



BEG (UK) Ltd., Apex Court – Grove House - Camphill Road - West Byfleet, Surrey KT14 6SQ










Ce produit répond aux directives sur  
 1. la compatibilité électromagnétique (2014/30/UE)  
 2. la basse tension (2014/35/UE)  
 3. la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (2011/65/UE) et (2015/863/UE)


Dit product beantwoordt aan de volgende richtlijnen  
 1. Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU)  
 2. Laagspanning (2014/35/EU)  
 3. Verbod op gebruik van gevaarlijke chemicaliën in elektrische en elektronische apparatuur (2011/65/EU) en (2015/863/EU)

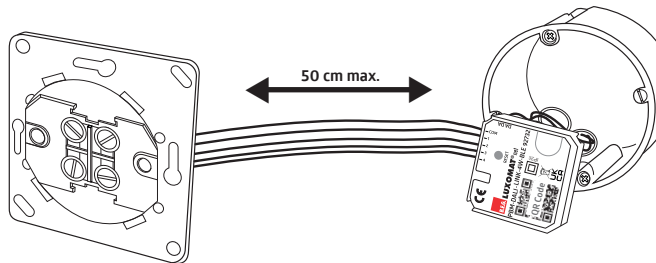


	Technische Daten	Technical data	Caractéristiques techniques	Technische gegevens
<b>Bluetooth</b>	Funksystem	Radio system	Système radio	Radiosysteem
<b>2.40 – 2.48 GHz</b>	Sendefrequenz	Transmission frequency	Fréquence de transmission	Zendfrequentie
<b>3 dBm</b>	Sendeleistung	Transmitting power	Puissance d'émission	Zendvermogen
<b>DALI-Bus max 22.5 V ~</b>	Spannung	Voltage	Tension	Spanning
<b>7 mA</b>	Stromaufnahme	Power input	Absorption de courant	Stroomopname
<b>II / IP20</b>	Schutzklasse / Schutzart	Class / Degree of protection	Classe / Type de Protection	Klasse / Beschermingsgraad
<b>38 x 38 x 12 mm</b>	Abmessungen	Dimensions	Dimensions	Afmetingen
<b>max. 50 cm</b>	Kabellänge	Cable length	Longueur de cable	Kabellengte
<b>-25°C – +50°C</b>	Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température ambiante	Omgevingstemperatuur
<b>1 min</b>	Nachlaufzeit (nur im Treppenhausmodus)	Follow-up time (only in staircase mode)	Durée de temporisation (seulement en mode cage d'escalier)	Nalooptijd (alleen in trappenhuismodus)
<b>PC</b>	Gehäuse	Housing	Boîtier	Behuizing

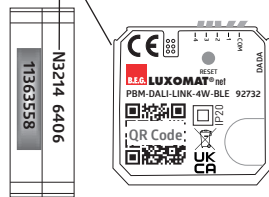
92732	<b>DE</b> Fehlersuche	<b>UK</b> Trouble shooting	<b>FR</b> Dépannages	<b>NL</b> Probleemoplossing
	<p><b>1. Zu hoher Stromverbrauch an DALI-Linie</b></p> <p>Berücksichtigen Sie bitte bei Ihrem System die Gesamtstromaufnahme aller DALI-Einheiten.</p>	<p><b>1. Power consumption on DALI line too high</b></p> <p>Please be aware of the total power consumption of all the DALI units in your system.</p>	<p><b>1. Surc consommation sur la ligne DALI</b></p> <p>Vérifier la consommation totale de l'ensemble de vos produits DALI.</p>	<p><b>1. Hoog verbruik op DALI bus</b></p> <p>Hou aub rekening met de totale stroomopname van alle DALI toestellen in uw systeem.</p>
	<p>Produktseite im Internet</p>	<p>Product page on the internet</p>	<p>Page produit sur notre site internet</p>	<p>Productpagina op het internet</p>



Code	92732	92732	92732	92732
	 <b>DK</b> Sikkerhedsforskrift	 <b>ES</b> Instrucciones de seguridad	 <b>IT</b> Indicazioni di sicurezza	 <b>PT</b> Instruções de segurança
	Arbejde på elektriske anlæg må kun udføres af el-sagkyndige personer, eller af instruerede personer under ledelse og opsyn af en el-sagkyndig person i henhold til stærkstrømsbekendtgørelsen.	<b>MUY IMPORTANTE:</b> todos los trabajos en instalaciones eléctricas deben ser realizados, exclusivamente, por un técnico electricista certificado según las normas electrotécnicas aplicables.	I lavori sugli impianti elettrici devono essere eseguiti, seguendo le norme elettrotecniche, solo da elettricisti o da personale specializzato	<b>MUITO IMPORTANTE:</b> Os trabalhos de instalação elétrica devem ser realizados exclusivamente por técnicos credenciados segundo as normas eletrotécnicas aplicáveis e legislação em vigor.
	Denne enhed er ikke egnet til åbning.	Por motivos de seguridad, le recordamos que este producto no puede ser conectado o desconectado bajo tensión.	Prima del montaggio disinnescire la tensione! Per motivi di sicurezza, vi ricordiamo che questo prodotto non può essere collegato o disconnesso sotto tensione.	Por motivos de segurança, este aparelho não pode ser ligado ou desligado sob tensão.
	DALI er ikke SELV (safety extra-low voltage) - Installationsreglerne for lavspænding gælder. DALI skruterterminalerne må ikke forbindes til 230 VAC!	DALI no es SELV - Se aplica el reglamento de instalación para baja tensión. Los bornes de conexión atornillada DALI no deben conectarse a 230 VAC.	DALI non è SELV - Si applicano le norme di installazione per la bassa tensione. I morsetti DALI non devono essere collegati a 230 VAC!	DALI não é MBTS - Aplicam-se as boas práticas e o regulamento de instalação para baixa tensão. Os terminais de bus DALI não podem ser ligados a 230 VAC!
	Læs denne vejledning, før du bruger enheden. Kendskabet til dette dokument hører til den tilsigtede anvendelse, og med integreret DALI-applikationscontroller.	Lea esta hoja adjunta antes de poner en funcionamiento el aparato. El conocimiento de este documento es parte del uso previsto.	Leggere questa scheda supplementare prima di mettere in funzione l'apparecchio. La conoscenza di questo documento fa parte dell'uso previsto.	Leia esta folha suplementar antes de colocar o aparelho em funcionamento. O conhecimento deste documento faz parte do uso pretendido.
	<b>Funktionsmåde</b>	<b>Funcionamiento</b>	<b>Funzionamento</b>	<b>Modo de funcionamento</b>
	DALI trykmodul med 4 binære indgange med integreret BLE gateway til indbygning i afbryderdåse	Módulo pulsador DALI con 4 entradas binarias y pasarela de integración con puerta de enlace BLE oculto detrás de pulsadores.	Modulo pulsanti DALI con 4 ingressi binari e Gateway BLE integrato per montaggio nascosto dietro scatola interruttori.	Modulo de botões DALI com 4 entradas binárias e comunicação BLE integrada para instalação em caixa de aparelhagem ligada a botões de pressão.
	DALI-LINK kan blive programmeret via Bluetooth med en smartphone og B.E.G. DALI-LINK app. I fabriksindstillinger er alle indgangene tillet til at tænde og slukke lyset i broadcast med en kort impuls. Den komplette programmering skal programmeres via tilbehør. Et langt tryk >10 sek på reset-knappen nulstiller koden (fabriksindstillinger: 123456).	DALI-LINK puede parametrizarse vía Bluetooth utilizando un smartphone y la app B.E.G. DALILINK. En el modo de fábrica, cada entrada enciende y apaga la luz mediante un breve impulso. La funcionalidad completa puede activarse mediante un acaudor. Una pulsación larga >10 segundos en el botón de reinicio restablece la contraseña (ajuste de fábrica: 123456).	DALI-LINK può essere parametrizzato tramite Bluetooth utilizzando uno smartphone e l'app. B.E.G. DALI-LINK. Con impostazioni di fabbrica, ogni ingresso con un impulso di chiusura breve, accende e spegne tutte le luci in broadcast. Le funzioni complete sono attivabili tramite smartphone e app. Una pressione lunga >10 secondi sul pulsante di ripristino reimposta la password (impostazione di fabbrica: 123456).	DALI-LINK pode ser parametrizado via Bluetooth usando um smartphone e a App. B.E.G. DALI-LINK. Na configuração de fábrica, cada entrada comuta a iluminação através da pressão curta. Através de uma pressão longa >10 segundos no botão, faz-se o reset para redefinição de nova senha (configuração de fábrica 123456)

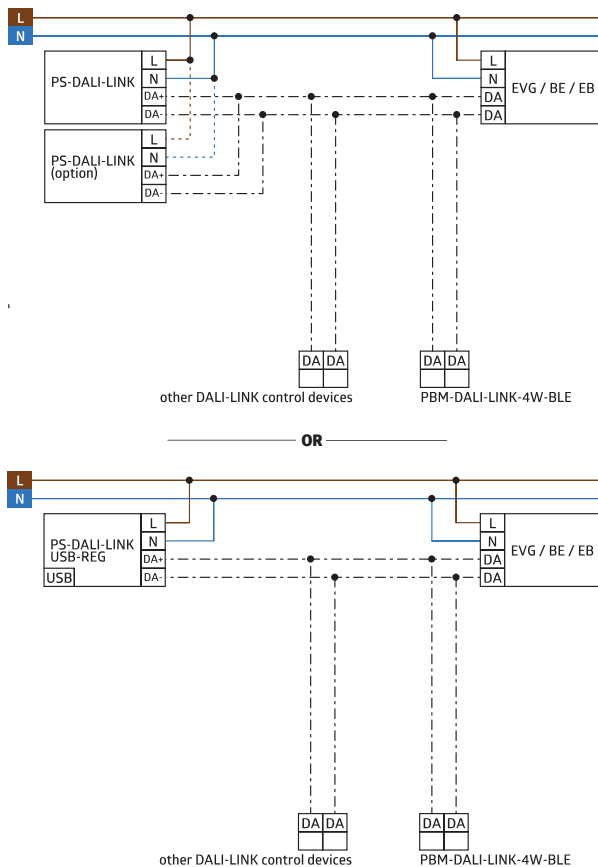
92732	DK DALI-LINK App	ES DALI-LINK App	IT DALI-LINK App	PT DALI-LINK App
  	<p>Installer den nyeste version af B.E.G. DALI-LINK-appen på din iOS- eller Android-smartphone.</p>	<p>Instala la última versión de la aplicación B.E.G. DALI-LINK en tu smartphone iOS o Android.</p>	<p>Installa l'ultima versione dell'app. B.E.G. DALI-LINK su tuo smartphone iOS o Android.</p>	<p>Instale a mais recente versão na app B.E.G. DALI-LINK ne no seu smartphone Android o iOS.</p>
	Montering	Montaje	Montaggio	Montagem



Product code



	EU Overensstemmelseserklæring	Declaración de conformidad UE	Dichiarazione di conformità UE	Declaração de conformidade UE
 	<p>Dette produkt overholder direktiverne om</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Elektromagnetiske kompatibilitet (2014/30/EU)</li> <li>2. Laagspanning (2014/35/EU)</li> <li>3. Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr (2011/65/EU) og (2015/863/EU)</li> </ol>	<p>Este producto cumple con las directivas siguientes</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Compatibilidad electromagnética (2014/30/UE)</li> <li>2. Baja tensión (2014/35/UE)</li> <li>3. Restricciones de uso de ciertas sustancias nocivas en equipos eléctricos y electrónicos (2011/65/UE) y (2015/863/UE)</li> </ol>	<p>Questo prodotto rispetta le seguenti direttive riguardanti</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Compatibilità elettromagnetica (2014/30/UE)</li> <li>2. Bassa tensione (2014/35/UE)</li> <li>3. Restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (2011/65/UE) e (2015/863/UE)</li> </ol>	<p>O produto está em conformidade com as diretivas relativas</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. à compatibilidade eletromagnética (2014/30/UE)</li> <li>2. à baixa tensão (2014/35/UE)</li> <li>3. à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos (2011/65/UE) e (2015/863/UE)</li> </ol>



	Tekniske data	Datos técnicos	Dati tecnici	Dados técnicos
<b>Bluetooth</b>	Trådløs kommunikation	Frecuencia de transmisión	Sistema radio	Sistema de rádio
<b>2.40 – 2.48 GHz</b>	Overførselsfrekvens	Transmission frequency	Frequenza di trasmissione	Frequência de transmissão
<b>3 dBm</b>	Sendestyrke	Potencia de transmisión	Potenza di trasmissione	Poder de transmissão
<b>DALI-Bus max 22.5 V</b>	Spænding	Tensión de alimentación	Tensione alimentazione	Tensão
<b>7 mA</b>	Strømforbrug	Consumo dispositivo	Consumo dispositivo	Potência entrada:
<b>II / IP20</b>	Beskyttelsesklasse / beskyttelse	Clase / Grado de protección	Classe di protezione / tipo	Classe / grau de proteção
<b>38 x 38 x 12 mm</b>	Mål	Dimensiones	Dimensioni	Dimensões
<b>max. 50 cm</b>	Kabellængde	Longitud de cable	Lunghezza del cavo	Comprimento do cabo
<b>-25°C – +50°C</b>	Omgivelsesernes temperatur	Temperatura de funcionamiento	Temperatura di funzionamento	Temperatura ambiente
<b>1 min</b>	Efterløbstid (kun i trappemode)	Temporización de apagado (sólo en modo escalera)	Tempo di ritardo (solo in modalità scale)	Período de desativação (apenas em modo escada)
<b>PC</b>	Materiale til huset	Material de la carcasa	Materiale dell'involucro	Material do corpo

**92732****DK** Fejlfinding**ES** Solución de problemas**IT** Risoluzione problemi**PT** Foutopsporing**1. For højt strømforbrug på DALI-linjen**

Overvej det samlede strømforbrug for alle DALI-enheder til dit system.

**1. Consumo excesivo en la línea DALI**

Tenga en cuenta el consumo total de corriente de todos los componentes DALI de su sistema.

**1. Consumo eccessivo di corrente sulla linea DALI**

Considerate assorbimento totale di corrente di tutte le unità DALI nel vostro sistema.

**1. Consumo excessivo de corrente na linha DALI**

Por favor, tenha em consideração o consumo total de corrente de todas as unidades DALI no seu sistema.








Datablad på Internet

Página del producto en Internet

Pagina del prodotto su Internet

Página do produto na Internet



Code	92732	92732	92732
	<b>CZ</b> Bezpečnostní předpisy	<b>PL</b> Przygotowanie do montażu	<b>HU</b> Biztonsági előírások
	Práci s napětím 110 - 240 V může vykonávat pouze kvalifikovaný elektrikář nebo osoba s odpovídajícími znalostmi.	Prace obejmujące kontakt z zasilaniem z sieci 110 - 240 V powinny być przeprowadzone przez wykwalifikowanych profesjonalistów lub przez przeszkolone osoby pod kierunkiem i nadzorem wykwalifikowanego elektryka, zgodnie z przepisami elektrotechnicznymi.	Az elektromos berendezésekkel kapcsolatos munkákat csak villanyszerelő vagy személyzet végezhet szakképzett villanyszerelő irányítása és felügyelete mellett, az elektrotechnikai előírásoknak megfelelően.
	Odpojte napájení před instalací. Přístroj není vhodný pro bezpečné odpojování napájení.	Przed przystąpieniem do montażu należy odłączyć zasilanie! Urządzenie nie służy do izolowania innego sprzętu od sieci zasilającej.	Szerelés előtt kapcsolja le a hálózati feszültséget! Az érzékelő nem alkalmas a terhelés hálózatról történő biztonságos leválasztására.
	DALI není SELV - Platí instalační předpisy pro nízké napětí. Šroubové svorky DALI se nesmí připojovat na 230 VAC!	DALI nie jest napięciem SELV - obowiązuje instrukcja montażu dla niskiego napięcia. Zaciski śrubowe DALI nie mogą być podłączone do napięcia 230 VAC!	A DALI nem SELV (biztonsági érintésvédelmi törpérszültségű áramkör, mely minden esetben föléletlen) – a kifeszültségre vonatkozó szerelési utasítások érvényesek. A DALI busz kapcsait tilos 230 VAC-hoz csatlakoztatni!
	Před použitím zařízení si přečtěte tuto příbalovou informaci. Znalost tohoto dokumentu patří k zamýšlenému použití.	Przeczytaj tę dodatkową kartę przed uruchomieniem urządzenia. Znajomość tego dokumentu jest konieczna do prawidłowego używania urządzenia.	A készülék beépítése és üzembehelyezése előtt olvassa el ezt a kezelési segédletet. A készülék megfelelő alkalmazásához szükséges a segédlet információinak ismerete.
	<b>Funkce</b>	<b>Opis działania</b>	<b>Fonctionnement</b>
	Tlačítkový modul DALI se 4 binárními vstupy a integrovaná brána BLE pro skrytou montáž za zapuštěnou montáž přepínače.  Zařízení je dodáváno s obslužným napětím přes sběrnici DALI. DALI-LINK lze parametrizovat přes Bluetooth pomocí chytrého telefonu a aplikace DALI-LINK B.E.G. V továrním režimu každý vstup vypíná a zapíná světlo ve vysílání pomocí krátkého zaviracího impulsu. Kompletní funkční rozsah může být aktivován pomocí příslušenství. Dlouhé stisknutí >10 sekund tlačítka RESET vyresetuje heslo (tovární nastavení: 123456).	Przyciskowy moduł DALI z 4 binarnymi wejściami i zintegrowaną bramką BLE do montażu w puszkach pod wyłącznikami.  Urządzenie jest zasilane napięciem roboczym przez magistralę DALI. DALI-LINK można parametryzować przez Bluetooth za pomocą smartfona i aplikacji B.E.G. DALI-LINK. W trybie fabrycznym każde wejście włącza i wyłącza światło w w transmisji (broadcast) krótkim impulsem zwarcia. Cały zakres funkcji można aktywować za pomocą akcesoriów. Długie naciśnięcie >10 sekund przycisku resetowania resetuje hasło (ustawienie fabryczne: 123456).	DALI nyomógombos modul 4 binárisal bemenetek és integrált BLE átjáró. Rejtett rögzítés süllyesztett tartó mögött kapcsolók.  A készülék működéséhez működéssel feszültséget a DALI busz szolgáltatja. A DALI-LINK Bluetooth-on keresztül paraméterezhető okos telefon segítségével, valamint a B.E.G. DALI LINK alkalmazás használatával. Gyári üzemmódban rövid záró impulussal minden bemenet broadcast üzemmódban be és kapcsolja be- és kikapcsolása az előtétet. A teljes funkcionális tartomány lehet tartozékkal aktiválható. A >10 másodpercnél hosszabb ideig nyomva tartott reset gomb visszaállítja a gyári jelszót (gyári beállítás: 123456).

92732



DALI-LINK App



DALI-LINK App



DALI-LINK App



Nainstalujte novou verzi aplikace B.E.G. DALI-LINK na svůj iPhone nebo Android.

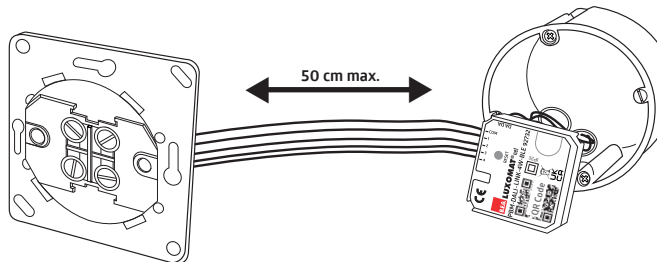
Zainstaluj najnowszą wersję aplikacji B.E.G. DALI-LINK na smartfonie z systemem iOS lub Android.

Telepítse a legfrissebb B.E.G. DALI-LINK alkalmazást iOS vagy Android telefonjára.

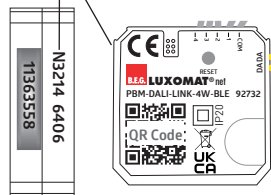
Instalace

Montaż

Elhelyezés



Product code



EU Prohlášení o shodě

Deklaracja zgodności UE

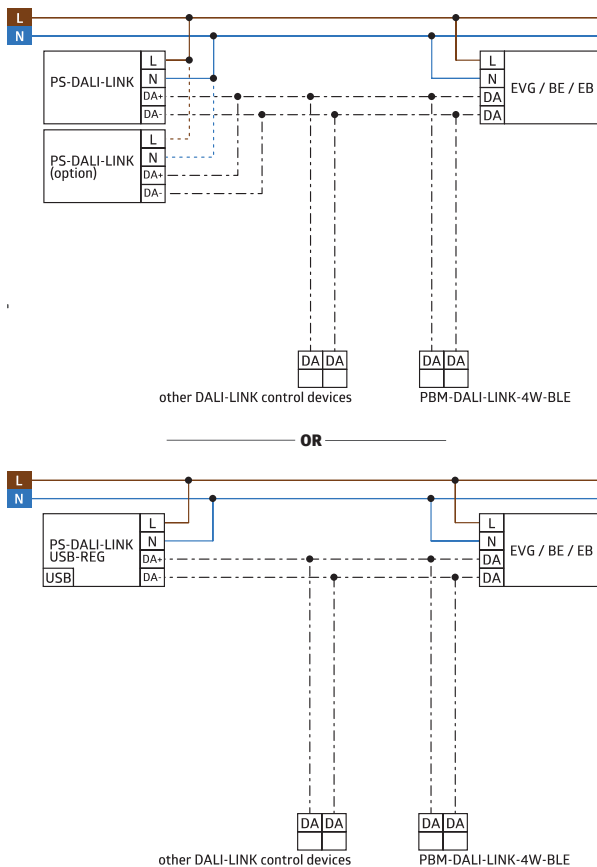
EU-Megfelelőségi nyilatkozat








Výrobek odpovídá těmto nařízením  
1. elektromagnetická kompatibilita (2014/30/EU)  
2. nízké napětí (2014/35/EU)  
3. omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (2011/65/EU) a (2015/863/EU)






Produkt jest zgodny z wytycznymi dyrektyw dotyczących:  
1. kompatybilności elektromagnetycznej (2014/30/UE)  
2. wyrobów niskonapięciowych (2014/35/UE)  
3. ograniczenia używania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (2011/65/UE) oraz (2015/863/UE)

A termék megfelel következő előírásoknak  
1. elektromágneses megfelelés (2014/30/EU)  
2. kismegfeszítésű előírások (2014/35/EU)  
3. veszélyes anyagok alkalmazásának korlátozása elektromos és elektronikus berendezésekben (2011/65/EU) és (2015/863/EU)



	Technická data	Specyfikacja techniczna	Technikai adatok
<b>Bluetooth</b>	Rádiový systém	System radiowy	Rádiórendszer
<b>2.40 – 2.48 GHz</b>	Vysílací frekvence	Częstotliwość nadawania	Átviteli frekvencia
<b>3 dBm</b>	Vysílací výkon	Moc nadawania	Adóteljesítmény
<b>DALI-Bus max 22.5 V ---</b>	Napájení	Zasilanie	Hálózati feszültség
<b>7 mA</b>	Odběr proudu	Typowy pobór mocy	Tipikus áramfogyasztás
<b>II / IP20</b>	Stupeň krytí / třída	Stopień ochrony / klasa	Védettség / Érintési osztály
<b>38 x 38 x 12 mm</b>	Rozměry	Wymiary	Méretek
<b>max. 50 cm</b>	Délka kabelu	Długość przewodu	Kábelhossz
<b>-25°C – +50°C</b>	Okolní teplota	Temperatura otoczenia	Környezeti hőmérséklet
<b>1 min</b>	Doba doběhu (pouze v režimu schodiště)	Follow-up time (tylko w trybie klatki schodowej)	Időzítés (csak lépcsőház üzemmódban)
<b>PC</b>	Materiál pouzdra	Materiał obudowy	A ház anyaga

92732	 <b>Řešení závad</b>	 <b>Rozwiązywanie problemów</b>	 <b>Hibaelhárítás</b>
	<p><b>1. Příliš vysoká spotřeba proudu na lince DALI</b></p> <p>Zohledněte prosím u vašeho systému celkový odběr proudu všech jednotek DALI.</p>	<p><b>1. Zbyt wysoki pobór mocy na linii DALI</b></p> <p>Należy zwrócić uwagę na całkowity pobór mocy wszystkich urządzeń DALI w systemie.</p>	<p><b>1. Áramfogyasztás a DALI vonalon túl magas</b></p> <p>Ellenőrizze a DALI eszközök számát és áramfogyasztását a rendszerben.</p>
	<p>Stránka produktu na internetu</p>	<p>Strona produktu w Internecie</p>	<p>Termékoldal az interneten</p>

Code	1301097	2805102	92732	92732
	<b>SV</b> Säkerhetsinstruktioner	<b>FI</b> Turvallisuusohjeet	<b>NO</b> Sikkerhetsinstruks	<b>EN</b> Safety instructions
	Arbete och inkoppling på 230-voltnätet får endast utföras av personal anställd vid auktoriserat elinstallationsföretag. Kontakta ett auktoriserat elinstallationsföretag vid fel eller driftstörning.	Asennus voidaan toteuttaa ainoastaan pätevän sähköasentajan toimesta noudattaen sähköalan ohjeistuksia/sääntöjä.	Arbeid på utstyr beregnet for nettspenning skal utføres av fagpersonell.	Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.
	Bryt alltid strömmen innan montering och installation! Enheten är inte lämpad för säker fränkoppling från nätspänningen.	Katkaise päävirta ennen asentamista! Kyseistä tuotetta ei saa käyttää muiden laitteiden eristämiseksi sähköverkosta.	Utstyret frakobles nettet før montering. Utstyret er ikke ment til å isolere annet utstyr fra nettet.	Disconnect supply before installing! This device is not to be used to isolate other equipment from the mains supply.
	DALI är inte SELV - se gällande installationsanvisningar för lågspänning. DALI anslutningarna får ej anslutas till 230VAC!	DALI ei ole SELV – Asennusohjeet pienjännitteen mukaan. DALI-terminaaleja ei saa yhdistää verkkosähköön.	DALI er ikke SELV – Installasjonen er å betrakte som et lavspenningsprodukt. DALI klemmene må ikke tilkobles 230V AC.	DALI is not SELV – the installation instructions for low voltage apply. The DALI screw clamps must not be connected to 230 VAC!
	Läs kompletterande datablad och manualen innan driftsättning av denna enhet. Innehållet av de dokumenten är en del av handhavandet!	Lue tämä lisäohje sekä asennusohjeet ennen tunnistimen käyttöönottoa. Kyseisten dokumenttien tunteminen on osa vastuullista käyttöä.	Les dette tilleggsdokumentet og brukermanualen før du setter produktet i drift. Dette dokumentet er en del av kunnskapsforståelsen rundt produktet.	Read this supplementary sheet and the operating instructions before putting the device into operation. Knowledge of these documents is part of the intended use!
	<b>Funktion</b>	<b>Toiminto</b>	<b>Bruk</b>	<b>Operation</b>
	Tryckknappsgränssnitt DALI med 4 binäringångar och integrerad BLE gateway. För dold montering bakom infällda tryckknappar.	Painikkeiden taakse asennettava DALI-painikemoduuli, missä on 4 binaarituloa ja integroitu BLE-yhdyskäytävä.	DALI tryckknappmodul med 4 binære innganger og integrert BLE gateway for skjult montering bak innfelte brytere.	DALI pushbutton module with 4 binary inputs and integrated BLE gateway for hidden mounting behind flush mount switches.
	Enheten strömförsörjs via DALI-bussen. DALI-LINK programmeras via Bluetooth med en smartphone och B.E.G DALI-LINK appen. I fabriksinställningen har varje ingång funktionen av en kort puls ger till/från i broadcast-läge. Den kompletta mängden funktioner nås via tillbehör. Vid ett långt tryck >10 sekunder på reset knappen, återställs lösenordet. (fabriksinställning 123456).	Laitte saa käyttöjännitteen yksinomaan DALI-väylän kautta. DALI-LINK-järjestelmä ohjelmoidaan älypuhelimella B.E.G DALI-LINK -sovelluksen ja Bluetooth-yhteyden kautta. Tehdasasetuksilla lyhyellä kytkennällä kaikki painiketulot syyttävät ja sammuttavat valaistuksen broadcast-komenolla. Reset-painikkeen pitkä painallus (>10 sekuntia) resetoi salasanan (tehdasasetus: 123456).	Enheten driftes av spänning via DALI-bus. DALI-LINK kan parameteres via Bluetooth ved hjelp av en smarttelefon og B.E.G DALI-LINK app. I fabrikkmodus; hver inngang slår lys av/på broadcast ved hjelp av en kort lukkeimpuls. Alle funksjoner kan aktiveres under tilbehør. Et langt trykk >10 sekunder på Reset-knappen tilbakestiller passordet (fabrikkinnstilling: 123456).	The device is supplied with operating voltage via the DALI bus. DALI-LINK can be parameterised via Bluetooth using a smartphone and the B.E.G DALI-LINK app. In factory mode, each input switches the light in broadcast on and off by means of a short closing impulse. The complete functional range can be activated using accessory. A long press >10 seconds on the reset button resets the password (factory setting: 123456).

92732

SV DALI-LINK App

FI DALI-LINK App

NO DALI-LINK App

EN DALI-LINK App



Installera den senaste versionen av B.E.G. Dali-Link app på din iOS eller Android smartphone.

Uusin versio B.E.G. DALI-LINK -sovelluksesta on ladattavissa sovelluskaupasta iOS- ja Android-älypuhelimille.

Installer den nyeste versjonen av B.E.G. appen. Fungerer på iOS og Android-smarttelefon.

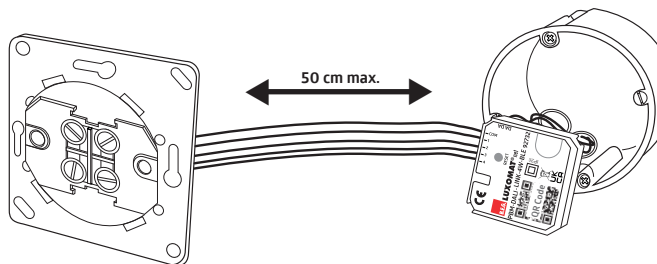
Install the latest version of the B.E.G. DALI-LINK app on your iOS or Android smartphone.

Montering

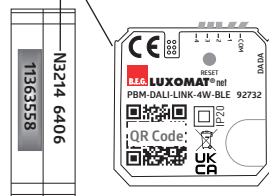
Asennus

Montering

Mounting



Product code



EU Declaration of conformity

EU:n vaatimustenmukaisuustodistus

EU erklæring

EU Declaration of conformity

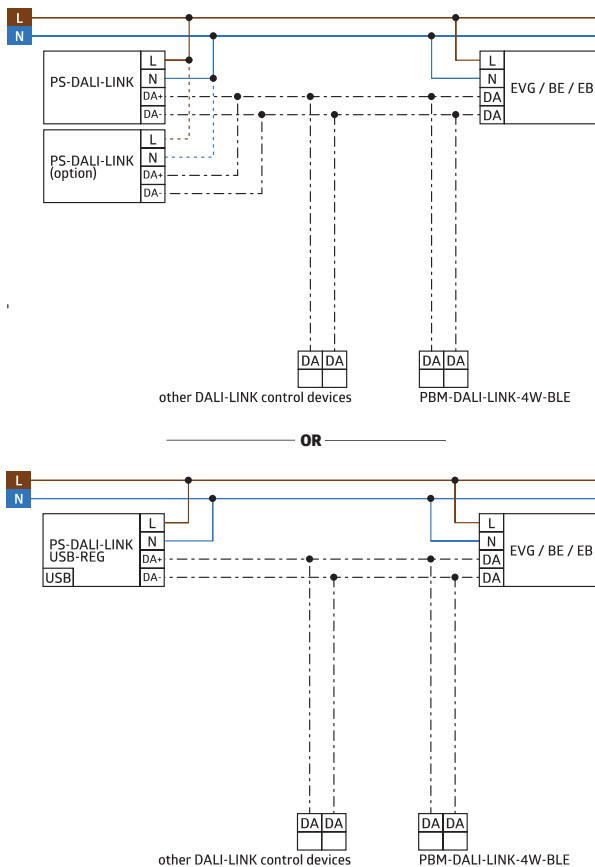


Produkten överensstämmer med riktlinjerna  
 1. EMC-direktivet 2014/30/EU  
 2. Lågspänningsdirektivet (2014/35/EU)  
 3. Begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter (2011/65/EU) och (2015/863/EU)

Tämä tuote noudattaa seuraavia säädöksiä:  
 1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU)  
 2. low voltage (2014/35/EU)  
 3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)

Dette produktet tilfredsstiller følgende direktiver:  
 1. EMC-direktiv 2014/30/EU  
 2. Lavspenningsdirektivet (2014/35/EU)  
 3. Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)

This product respects the directives concerning  
 1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU)  
 2. low voltage (2014/35/EU)  
 3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)



	Teknisk data	Tekniset tiedot	Tekniske data	Technical data
<b>Bluetooth</b>	Radiosystem	Radiojärjestelmä	Radiosystem	Radio system
<b>2.40 – 2.48 GHz</b>	Överföringsfrekvens	Lähetystaajuus	Överföringsfrekvens	Transmission frequency
<b>3 dBm</b>	Sändningseffekt	Lähetysteho	Sändningseffekt	Transmitting power
<b>DALI-Bus max 22.5 V</b>	Spänning	Jännite	Spänning	Voltage
<b>7 mA</b>	Strömförbrukning	Tehonkulutus	Effekt	Power input
<b>II / IP20</b>	Skyddsklass/ IP- klass	Suojausluokka	Beskyttelsesgrad	Class / Degree of protection
<b>38 x 38 x 12 mm</b>	Mått	Mitat	Dimensjoner	Dimensions
<b>max. 50 cm</b>	Kabellängd	Kaapelin pituus	Kabel lengde	Cable length
<b>-25°C – +50°C</b>	Omgivningstemperatur	Ympäristön lämpötila	Omgivelsestemperatur	Ambient temperature
<b>1 min</b>	Eftergångstid (endast i trappäge)	Viiveaika (vain portaikkotilassa)	Oppfølgingstid (kun i trappemodus)	Follow-up time (only in staircase mode)
<b>PC</b>	Material för hölje	Kotelon materiaali	Kapslings materiale	Housing

92732	<b>SV</b> Felsökning	<b>FI</b> Vianhaku	<b>NO</b> Feilsøking	<b>EN</b> Trouble shooting
	<p><b>1. Strömförbrukning på DALI slingan är för hög.</b></p> <p>Kontrollera energiförbrukningen för alla DALI-enheter i ditt system.</p>	<p><b>1. Virran kulutus DALI-väylällä liian suuri.</b></p> <p>Kiinnitä huomiota laitteiden DALI-virrankulutukseen.</p>	<p><b>1. Strømtrekket er for stort på DALI bussen</b></p> <p>Sjekk det totale strømtrekket på alle DALI komponentene i systemet.</p>	<p><b>1. Power consumption on DALI line too high</b></p> <p>Please be aware of the total power consumption of all the DALI units in your system.</p>
	<p>Produktsida på internet</p>	<p>Tuotesivu internetissä</p>	<p>Produktside på internett</p>	<p>Product page on the internet</p>